

## Univ.-Prof. Dr. Frank Göbler

### Veröffentlichungen (Auswahl)

#### Bücher

- Vladislav F. Chodasevič. Dualität und Distanz als Grundzüge seiner Lyrik, München: Sagner 1988 (Arbeiten und Texte zur Slavistik. Bd. 43), 304 S.
- Das Werk Aleksej Konstantinovič Tolstojs. München: Sagner 1992 (Arbeiten und Texte zur Slavistik. Bd. 53), 461 S.
- Max Frisch in der Sowjetunion. Materialien zur Rezeption. Hg. Frank Göbler. Mainz: Liber 1991 (Deutsch-russische Literaturbeziehungen. Forschungen und Materialien. Bd. 3), XVIII, 236 S.
- Literarischer Dialog / Literaturnyj dialog. Festschrift für Wolfgang Kasack zum 65. Geburtstag / Jubilejnyj sbornik k 65-letiju Vol'fganga Kazaka, Hg. F. Göbler, I. Lorenz, A. Martini, W. Schriek und M. Wiebe, Mainz: Liber 1992 (Deutsch-russische Literaturbeziehungen. Forschungen und Materialien. Bd. 4), 397 S.
- Wolfgang Kasack. Vollständiges Verzeichnis der Veröffentlichungen 1948–2002. Hg. Frank Göbler. Frankfurt am Main, Berlin, Bern...: Peter Lang 2002 (Deutsch-russische Literaturbeziehungen. Forschungen und Materialien. Bd. 12), 176 S.
- Don Juan – Don Giovanni – Don Žuan. Europäische Deutungen einer theatralen Figur. Hg. Frank Göbler. Tübingen, Basel: Francke 2004 (Mainzer Forschungen zu Drama und Theater. Bd. 30), 271 S.
- Wolfgang Kasack: Der Tod in der russischen Literatur. Aufsätze und Materialien aus dem Nachlaß. Hg. Frank Göbler, München: Sagner 2005 (Arbeiten und Texte zur Slavistik. Bd. 73), 356 S.
- Russische Emigration im 20. Jahrhundert. Literatur – Sprache – Kultur. Hg. Frank Göbler unter Mitarbeit von Ulrike Lange. München: Sagner 2005 (Arbeiten und Texte zur Slavistik. Bd. 76), 412 S.
- Polnische Literatur im europäischen Kontext. Festschrift für Brigitte Schultze zum 65. Geburtstag. Hg. Frank Göbler, München: Sagner 2005 (Arbeiten und Texte zur Slavistik. Bd. 77), 289 S.
- Das Künstlerdrama als Spiegel ästhetischer und gesellschaftlicher Tendenzen. Hg. Frank Göbler. Tübingen: Francke 2009 (Mainzer Forschungen zu Drama und Theater, Bd. 41), 306 S.
- Wladislaw Chodassewitsch: Nekropolis. Portraits, Essays, Erinnerungen. Herausgegeben und übersetzt von Frank Göbler. Nachwort von Aleksei Makushinsky. Münster: Verlag Helmut Lang 2016, 435 S.
- Don Juan in der russischen Literatur. Berlin: Frank & Timme 2020 (Arbeiten und Texte zur Slavistik, Bd. 105), 275 S.

## Reihen

Deutsch-russische Literaturbeziehungen. Forschungen und Materialien. Herausgegeben von Frank Göbler. Mainz: Liber Verlag 1991–1997, Frankfurt a. M.: Verlag Peter Lang 1998–2002.

Arbeiten und Texte zur Slavistik. Herausgegeben von Alfred Gall, Frank Göbler und Rainer Goldt. München: Verlag Otto Sagner (2005–2015), Leipzig: Biblion Media (2016–2017), Berlin: Frank & Timme (seit 2017).

## Aufsätze

Wladimir Solouchins literarischer Beitrag zur Rehabilitierung der Ikone in der Sowjetunion, in: Die geistlichen Grundlagen der Ikone, Hg. W. Kasack, München 1989 (Arbeiten und Texte zur Slavistik. Bd. 45), S. 165–174.

Vladislav Chodasevič in der Sowjetunion (1986–1988), in: Perestrojka und Literatur, Hg. E. Reißner, Berlin 1990 (Osteuropaforschung. Bd. 27), S. 104–120.

Anatolij Pristavkins Roman »Nočevala tučka zolotaja«. Zur Rezeption und zur Frage der erzählerischen Vermittlung, in: Die Welt der Slaven N.F. XIII, 2, 1989, S. 330–342.

Zur Bedeutung des Raums in Michail Bulgakovs Dramen »Kabala svjatoš (Mol'er)« und »Poslednie dni (Puškin)«, in: Zeitschrift für Slavische Philologie, Band L (1990), Heft 1, S. 143–166.

Représentation et signification de l'espace dans les pièces de M. A. Boulgakov, Cabale des dévôts de Molière et Les derniers jours de Pouchkine, in: Essais sur le discours soviétique, russe... , Nr. 9, 1989/90, S. 215–219 [Übers. des vorigen Aufsatzes].

Russian Berlin 1921–1933. A Cultural Enclave in the West, in: Coexistence (Special issue on »The emigre experience«), vol. 28, no. 2, 1991, S. 307–318.

Osnovnye temy poézii Vladislava Chodaseviča, in: Slavia Orientalis, Bd. XLI, 1992, Nr. 3, S. 41–50.

Vladimir Nabokovs Berlin: Zwischenreich und flüchtige Wirklichkeit, in: Zeitschrift für Slawistik 39 (1994) 4, S. 582–590.

Die Lyrikerin Evdokija Petrovna Rostopčina (1811–1859) und die zeitgenössische Kritik, in: Die Welt der Slaven N.F. XVIII, 2, 1994, S. 369–386.

Daniil Charms' »Slučai« (Fälle) und die russischen Volksmärchen, in: Zeitschrift für Slavische Philologie, Band LV (1995/96), Heft 1, S. 27–52.

Autobiographie und Dichtung: Dinko Šimunovičs »Mladi dani«, in: Anzeiger für Slavische Philologie, Bd. XXIV (1997), S. 77–94.

Zur Realisierung formalistischer Konzepte in Danilo Kiš' Prosaband »Enciklopedija mrtvih«, in: Zeitschrift für Slavische Philologie, Band LVI (1997), Heft 1, S. 37–54.

Danilo Kiš, in: Kritisches Lexikon der fremdsprachigen Gegenwartsliteratur. 45. Nachlieferung – April 1998, 12/5 S.

Zeit und Erinnerung in Gajto Gazdanovs Roman »Večer u Klèr«, in: Zeitschrift für Slawistik 44 (1999) 1, S. 79–87.

- Vremja i vospominanija v romane Gajto Gazdanova »Večer u Klër«, in: Literatura (Eženedel'noe priloženie k gazete »Pervoe sentjabrja«) Nr. 45 (420), 1–7 dekabnja 2001 g., S. 2–3 [Übers. des vorigen Aufsatzes].
- Wladislaw Chodassewitsch. »Ballada«, in: Die Russische Lyrik, Hg. Bodo Zelinsky, Köln, Weimar, Wien 2002 (Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. Bd. 40,1), S. 215–222, Anm. S. 451–452.
- Ob odnom stichotvorenii Vladislava Chodaseviča, in: Literatura (Eženedel'noe priloženie k gazete »Pervoe sentjabrja« Nr. 29 (452), 1–7 avgusta 2002 g., S. 2–3 [Übers. des vorigen Aufsatzes].
- Nikolaj Zabolockij. »Merknut znaki Zodiaka . . .«, in: Die Russische Lyrik, Hg. Bodo Zelinsky, Köln, Weimar, Wien 2002 (Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. Bd. 40, 1), S. 317–325, Anm. S. 472–473.
- Wolfgang Kasack †, in: Zeitschrift für Slavische Philologie, Band 61 (2002), Heft 2 [erschienen 2003], S.283–289.
- Don Žuan in der russischen Moderne, in: Don Juan – Don Giovanni – Don Žuan. Europäische Deutungen einer theatralen Figur. Hg. F. Göbler. Tübingen, Basel: Francke 2004 (Mainzer Forschungen zu Drama und Theater. Bd. 30), S. 173–191.
- Gibt es eine Poetik des Exils? In: Russische Emigration im 20. Jahrhundert. Literatur – Sprache – Kultur. Hg. F. Göbler. München: Sagner 2005 (Arbeiten und Texte zur Slavistik. Bd. 74), S. 151–168.
- V. F. Chodasevič: »Tjaželaja lira«, in: Der russische Gedichtzyklus. Ein Handbuch, Hg. Reinhard Ibler, Heidelberg 2006, S. 401–405.
- Vladimir Nabokov. »Die Gabe (Dar)«, in: Der russische Roman, Hg. Bodo Zelinsky, Köln, Weimar, Wien 2007 (Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. Bd. 40, 2), S. 339–358, Anm. S. 534–536.
- Marxist zwischen Tradition und Avantgarde. Anatolij Lunačarskij als Theaterkritiker, in: Beiträge zur Geschichte der Theaterkritik, Hg. Gunther Nickel, Tübingen 2007 (Mainzer Forschungen zu Drama und Theater. Bd. 35), S. 297–312.
- Regisseur des Un-Sinns: Vladimir Kazakovs *Don Žuan* (1983), in: Forum modernes Theater, Bd. 21/2 (2006), S. 205–218.
- Slavistik an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz, in: Hans-Christian Petersen, Jan Kusber (Hg.): Neuanfang im Westen. 60 Jahre Osteuropaforschung in Mainz. Stuttgart 2007 (Beiträge zur Geschichte der Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Neue Folge Bd. 5), S. 21–29.
- Boris Žitkovs Revolutionsroman »Viktor Vavič« (1929–1934), in: Das Zarenreich, das Jahr 1905 und seine Wirkungen. Bestandsaufnahmen, Hg. Jan Kusber, Andreas Frings, Berlin 2007 (Mainzer Beiträge zur Geschichte Osteuropas. Bd. 3), S. 413–433.
- Russisches Drama nach dem Ende der Zensur, in: Friedemann Kreuder, Sabine Sörgel (Hrsg.): Theater seit den 1990er Jahren. Der europäische Autorenboom im kulturpolitischen Kontext (Mainzer Forschungen zu Drama und Theater. Bd. 39), Tübingen 2008, S. 263–278.
- Wege der Wanderratten. Viktor Šklovskijs Persien-Erfahrung in der »Sentimentalen Reise«, in: Wolfgang Stephan Kissel (Hrsg.) unter Mitarbeit von Christine Gölz: Flüchtige Blicke.

- Relektüren russischer Reisetexte des 20. Jahrhunderts. Bielefeld 2009 (Reise Texte Metropolen. Bd. 3), S. 131–151.
- Dorogi stranstvujuščich krys: Obraz Persii v »Sentimental'noj putešestvii« Viktora Šklovskogo, in: Beglye vzgljady. Novoe pročtenie russkich travelogov pervoj treti XX veka. Hg. V.-S. Kissel', G. A. Time, Moskva 2010 (Novoe literaturnoe obozrenie. Naučnoe prilozhenie. Vyp. LXXXVL), S. 109–125 [Übers. des vorigen Aufsatzes].
- Künstlerfiguren im Drama der russischen Moderne, in: Das Künstlerdrama als Spiegel ästhetischer und gesellschaftlicher Tendenzen, Hg. F. Göbler, Tübingen 2009 (Mainzer Forschungen zu Drama und Theater. Bd. 41), S. 131–152.
- Russische Heldenepik, in: Konrad Meisig (Hrsg.): Ruhm und Unsterblichkeit. Heldenepik im Kulturvergleich. Wiesbaden 2010, S. 111–122.
- Russische Wendezeiten, zweifach gespiegelt. Peter Hacks' Dramentrilogie (1996). In: Argos. Mitteilungen zu Leben, Werk und Nachwelt des Dichters Peter Hacks. H. 8 (2011), S. 39–54.
- Die russische Staatskrise des frühen 17. Jahrhunderts im Spiegel der Dramatik: A. S. Puškin – A. K. Tolstoj – A. N. Ostrovskij. In: Alfred Gall (Hg.): Wendezeiten. Historische Zäsuren in Drama und Film. Tübingen 2011 (Mainzer Forschungen zu Drama und Theater. Bd. 44), S. 13–32.
- Aleksandr Vvedenskij: Elka u Ivanovyč – Weihnachten bei Ivanovs, in: Bodo Zelinsky (Hg.): Das russische Drama. Köln, Weimar, Wien 2012 (Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. Bd. 40, 3), S. 401–414, Anm. 531–534.
- [mit Sarah Rodewald] »Novaja Drama« – Neubeginn russischer Dramatik und Trendwende in der Bühnenkunst zu Beginn des 21. Jahrhunderts, in: Alfred Gall, Gunter Nickel (Hrsg.): Theaterlandschaften der Gegenwart. Rahmenbedingungen und Zeitbezüge im zeitgenössischen Drama. Tübingen 2013 (Mainzer Forschungen zu Drama und Theater. Bd. 46), S. 187–204
- Die Ära Kasack 1969–1992, in: A. Lauhus, I. Lorenz, M. Müller (Hg.): Die gelbe Villa im Weyertal. Sechzig Jahre Slavisches Institut der Universität zu Köln (1953–2013). Nümbrecht 2014 (ZOE. Schriftenreihe des Zentrums Osteuropa. Bd. 4), S. 129–137.
- [Éntomologičeskij diskurs v proze V. V. Nabokova](#) (na materiale rasskaza »Pil'gram« / »The Aurelian«), in: Vestnik MGLU vyp. 6 (717). Diskurs kak social'naja dejatel'nost': Prioritety i perspektivy. Moskva 2015, S. 142–148.  
<http://www.vestnik-mslu.ru/Vest-2015/Vest15-717z.pdf>
- Motivnaja i obraznaja struktura rasskaza G. Gazdanova »Sčast'e«, in: Bronisław Kodzis, Maria Giej (Hg.): Słowianie na emigracji. Literatur – kultura – język. Opole – Racibórz 2015, S. 397–409.
- Nabokovs Roman *Mašen'ka* als Spielfilm (1987, 1991), in: [Nabokov Online Journal](#) Vol. 10 [2016]. Nabokov and Popular Culture. Special issue guest-edited by Nassim W. Balestrini, 22 S. <http://www.nabokovonline.com/>
- Don Žuan v tvorčestve russkich émigrantov pervoj volny, in: Zdenek Pechal (Hg.): Literatura russoj émigracii. Olomouc 2016, S. 20–30.

Sonety Vadima Andreeva. Dialog s ispanskoj kul'turoj, in: Emigrantologia Słowian/Émigrantologia slavjan 2 (2017), S. 53–62.

<http://emigrantologia.uni.opole.pl/pl/czasopismo-online/>

Vladimir Nabokov: Pilgram (Pil'gram; The Aurelian), in: Bodo Zelinsky (Hg.): Die russische Erzählung. Köln, Weimar, Wien 2018 (Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. Bd. 40, 4), S. 486–495, 754–756.

Daniil Charms: Starucha (Die alte Frau), in: Bodo Zelinsky (Hg.): Die russische Erzählung. Köln, Weimar, Wien 2018 (Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. Bd. 40, 4), S. 530–540, 762–765.

Vladimir Nabokovs Gedicht *Gost' (Der Gast, 1924)* und seine Kontexte. In: Anzeiger für Slavische Philologie XLVI (2018), S. 55-70.

### Beiträge zu Lexika

KINDLERS NEUES LITERATUR LEXIKON, 20 Bde., München 1988–1992 (Nachdrucke in: Kindlers neues Literaturlexikon. Studienausgabe in 21 Bänden, München 1997 sowie in: Hauptwerke der russischen Literatur, Hg. W. Kasack, München 1997). - Artikel zu: Čingiz Ajtmatov: »Placha«, Viktor Astaf'ev: »Pečal'nyj detektiv«, Michail Bachtin: »Problemy poëtiki Dostoevskogo«, Michail Bachtin: »Tvorčestvo Fransua Rablé i narodnaja kul'tura srednevekov'ja i renesansa«, Vasilij Belov: »Kanuny«, Michail Bulgakov: »Kabala svjatoš (Mol'er)«, Michail Bulgakov: »Poslednie dni«, Vladislav Chodasevič, »Das lyrische Werk«, Gavrila Deržavin, »Felica«, Gavrila Deržavin, »Na smert' knjazja Meščerskogo«, Fridrich Gorenštejn, »Iskuplenie«, Émanuil Kazakevič, »Dvoe v stepi«, Danilo Kiš, »Enciklopedija mrtvih«, Jurij Lotman, »Struktura chudožestvennogo teksta«, Vladimir Propp, »Morfoloģija skazki«.

HARENBERGS LEXIKON DER WELTLITERATUR, 5 Bde., Dortmund 1989. - Artikel zu: »Boris Godunow« (A. Puschkin), Michail Bulgakow, Wladislaw Chodassewitsch, Gawrila Deršchawin, »Der eherne Reiter« (A. Puschkin), »Eugen Onegin« (A. Puschkin), Václav Havel, »Der Meister und Margarita« (M. Bulgakow), »Nestorchronik«, Nil Sorskij, »Pique Dame« (A. Puschkin), Alexander Puschkin, Wladimir Solouchin, Fjodor Tjuttschew.

LEXIKON DER WELTLITERATUR, Hg. G. von Wilpert, Bd. II: Werke, 3. Aufl., Stuttgart 1993. - Artikel zu: »Die Heirat« (N. Gogol').

METZLER LEXIKON LITERATUR- UND KULTURTHEORIE, Hg. A. Nünning, Stuttgart/Weimar 1998 (2. Aufl. 2001, 3. Aufl. 2004). - Artikel zu: Jurij Lotman, Vladimir Propp, Viktor Šklovskij, Boris Tomaševskij, Boris Uspenskij.

METZLER LEXIKON WELTLITERATUR. 1000 Autoren von der Antike bis zur Gegenwart, Hg. Axel Ruckaberle, 3 Bde, Stuttgart: Metzler 2006. - Artikel zu: Evgenij Baratynskij, Vladislav Chodasevič, Daniil Charms, Gavrila Deržavin, Ivan Bunin, Nikolaj Karamzin, Ivan Gončarov, Michail Lermontov, Michail Lomonosov, Aleksandr Ostrovskij, Fedor Tjutčev, Lev Tolstoj, Ivan Turgenev.

GERMERSHEIMER ÜBERSETZERLEXIKON UeLEX (<http://www.uelex.de/>). - Artikel zu:

Wolfgang Kasack [2016] [http://www.uelex.de/artiklar/Wolfgang\\_KASACK](http://www.uelex.de/artiklar/Wolfgang_KASACK)

Rolf-Dietrich Keil [2020] [http://www.uelex.de/artiklar/Rolf-Dietrich\\_KEIL](http://www.uelex.de/artiklar/Rolf-Dietrich_KEIL)